



برگه اطلاعات مربوط به گذرنامه کمیتس و گذرنامه کمیتس K (ChemnitzPass und ChemnitzPass K)

ChemnitzPass/ChemnitzPass K چیست؟

شهر کمیتس یک شهر دوستدار خانواده و کودکان است.

بنابراین ChemnitzPass به خانواده های دارای درآمد پایین امکان می دهد از برنامه های فرهنگی و ورزشی با قیمت ارزانتر استفاده کنند.

ChemnitzPass یک خدمت اختیاری شهر کمیتس است.

ChemnitzPass بر اساس درخواست شخصی اعطا می شود. در موارد خاص، ChemnitzPass ممکن است از طریق یک شخص دیگر نیز درخواست شود. برای این منظور یک وکالت لازم است.

ChemnitzPass حداکثر 12 ماه معتبر است. اگر صلاحیت همچنان موجود باشد، ChemnitzPass قابل تمدید است.

ChemnitzPass قابل انتقال نیست. در صورت گم شدن، جایگزین نمی شود. در صورت استفاده غیرمجاز از گذرنامه کمیتس از طریق یک فرد دیگر، اعتبار ChemnitzPass از بین خواهد رفت و دوباره داده نخواهد شد.

چه کسی حق استفاده از ChemnitzPass را دارد؟

ساکنین شهر کمیتس که 15 سال یا بیشتر دارند و یکی از کمک های اجتماعی زیر را دریافت می کنند، می توانند از ChemnitzPass و خدمات وابسته به آن استفاده کنند:

- کمک های اجتماعی یا بیمه پایه در سن پیری و در صورت کاهش درآمد بر اساس SGB XII (Sozialhilfe oder Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII) یا
- کمک هزینه بیکاری II/کمک هزینه اجتماعی بر اساس SGB II (Arbeitslosengeld II/Sozialgeld nach dem SGB II) یا
- خدمات مربوط به نگهداری کودکان یا جوانان خارج از خانه والدین بر اساس ماده 39، ماده 91 و مواد بعدی از SGB VIII (Leistungen zum Unterhalt des Kindes oder des Jugendlichen außerhalb des Elternhauses nach §§ 39, 91 ff. SGB VIII) یا
- کمک هزینه کودکان بر اساس ماده 6a از قانون فدرال کمک هزینه کودکان (BKG) (Kinderzuschlag nach § 6a Bundeskindergeldgesetz (BKG)) یا
- کمک های مربوط به قانون خدمات پناهندگان (AsylbLG) (Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)).

همچنین کسی که از کمک های اجتماعی (Sozialhilfe) یا کمک هزینه بیکاری II/کمک هزینه اجتماعی (Arbeitslosengeld II/Sozialgeld) صرف نظر کرده است تا کمک هزینه مسکن (Wohngeld) دریافت کند، حق استفاده دارد.

کودکان زیر 15 سال که در کمیتس زندگی می کنند، یک ChemnitzPass K دریافت می کنند، اگر خود کودک یک کمک اجتماعی دریافت می کند یا

– کودک در خانه والدین زندگی می کند و آنها کمک های اجتماعی دریافت می کنند.

- کودکان زیر 18 سال که در کمینتس زندگی نمی کنند نیز می توانند یک ChemnitzPass K دریافت کنند، اگر یک ولی مونث در کمینتس زندگی می کند و
- کمک های اجتماعی دریافت می کند.

فرد ChemnitzPass را در کجا دریافت می کند؟

فرد می تواند ChemnitzPass را در ساعات کاری در نشانی زیر دریافت کند

اداره امور اجتماعی (Sozialamt)
پایگاه مشتریان (Kundenportal)
Bahnhofstraße 53
09111 Chemnitz

ساعات کار: دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه و جمعه
سه شنبه و پنجشنبه
ساعت 8:30 تا 12:00
همچنین ساعت 14:00 تا 18:00

چه مدارکی لازم است؟

- گواهی معتبر در زمینه یکی از کمک های اجتماعی مذکور
- مدرک شناسایی شخصی
- عکس برای ChemnitzPass K (در پایگاه مشتریان نیز امکان عکس گرفتن وجود دارد).
- شناسنامه، تاییدیه پدری یا بیانیه حق سرپرستی، در صورتی که کودک در کمینتس زندگی نمی کند

فرد چه مزایایی را دریافت می کند؟

تخفیف های مشخص برای خدمات و برنامه های زیر در شهر کمینتس:

نمایشگاه ها، موزه ها	نمایشگاه ها در مرکز فولکلور گرونا (Folklorehof Grüna)، کاباره کمینتس (Chemnitzer Kabarett)، موزه راه آهن (Eisenbahnmuseum)، موزه صنعت (Industriemuseum)، مجموعه های هنری کمینتس (Kunstsammlungen am Theaterplatz)، Schlossbergmuseum, Museum Gunzenhauser, Burg Rabenstein und Henry-van-de-Velde-Museum in der Villa Esche)، موزه علوم طبیعی (Naturkundemuseum)، نمایشگاه های ویژه در موزه های منتخب، موزه بازی (Spielemuseum)، موزه دولتی باستانشناسی کمینتس (Staatliches Museum für Archäologie Chemnitz)
تئاتر شهر	خانه نمایش (Schauspielhaus)، خانه اپرا (Opernhaus)، تئاتر عروسکی (Figurentheater)
مراکز اوقات فراغت	سالن ورزشهای یخی (Eissporthalle)، استخرهای روباز، آبگیر ابرابین اشتاین (Stausee)، ایستگاه راه آهن پارک کوشوالد (Parkeisenbahn)، استخرهای سرپسته (Schwimmbäder der Stadt Chemnitz)، باغ وحش/منطقه حفاظت شده رابن اشتاین (Tierpark/Wildgatter Rabenstein)
مراکز آموزشی	دوره های مدرسه بزرگسالان (Volkshochschule)، مدرسه موسیقی (Musikschule)، کتابخانه شهری (Stadtbibliothek)
اردوی تعطیلات، اوقات فراغت و غیره.	اگر ارائه کننده یک اردوی تعطیلات، یک برنامه اوقات فراغت یا غیره، کمکی را از شهرداری کمینتس دریافت می کند، دانش آموزان 6 تا 18 ساله دارای ChemnitzPass تا 30 یورو در روز از تخفیف برخوردار می شوند. درخواست برای این کمک، باید از سوی ارائه کننده برنامه به اداره جوانان و خانواده شهر کمینتس ارائه شود.
هزینه های اداری	صدور یک گواهی حق مسکن (Wohnberechtigungsschein) 50% تخفیف برای جوانان زیر 18 سال در هنگام صدور نخستین مدرک شناسایی شخصی (ولی نه در هنگام گم شدن آن!)
تخفیف های دیگر	مراکز خصوصی ارائه کننده برنامه و انجمن هایی مانند نانواپی ها، قصابی ها، آرایشگاه ها، مراکز درمانی، شب های فیلم کمینتس (Chemnitzer Filmnächte)، باشگاه فوتبال کمینتس

(Chemnitzer FC) و انجمن های کودکان، جوانان و باشگاه های ورزشی، خودشان می توانند
تصمیم بگیرند که آیا تخفیف هایی را برای دارندگان یک ChemnitzPasses/
ChemnitzPasses K ارائه می کنند یا نه.
لطفا مستقیما از ارائه کنندگان برنامه ها و انجمن ها بپرسید.

معتبر از 2019/04/29